

MS. GALL. FOL. 150

**Jean Louis Chanal**

I + 45 ff. · 312 x 201 mm · avant 1786 · France/Italie (?)

Manuscrit en bon état · Cahiers : 1(VII+2)<sup>16</sup> + 2 VI<sup>40</sup> + 1 III<sup>45</sup> ; ff. 2-3 collés contre la marge de petit fond du f. 4, le dernier f. du dernier cahier collé contre le contre-plat de la reliure · Pagination originale à l'encre noire 1-26 et 1-57 ; foliotation au crayon 1-45 · Longues lignes. Justification : (200-215) x 150 mm ; 30-32 lignes écrites · Réglure par pliage ; cadre de réglure (240-260) x (140-150 mm) · Deux mains ; la version primitive du texte a été remaniée ultérieurement · Fausses-réclames au v<sup>o</sup> de la plupart des ff. · Pages blanches : 1v<sup>o</sup>, 3r<sup>o</sup>-v<sup>o</sup>.

Reliure de la Königliche Bibliothek de Berlin (321 x 202 mm) ; 3 nerfs simples ; au dos une pièce de titre en papier blanc avec les mots *Chanal sur le feu. Ms. 1786* ; couverture des plats en papier marbré typique pour des reliures de la Bibliothèque Royale de Berlin (cf. p. ex. les mss. Gall. Fol. 124 ou 155) ; ais en carton ; contre-gardes et garde volante en papier blanc ; sur le plat supérieur collé un petit morceau de cuir rouge avec la cote actuelle du ms. estampée en or.

Le terminus post quem de la production du manuscrit est l'année 1744 (date de publication de la « Dissertation sur la nature et la propagation du feu », texte dont le ms. Gall. Fol. 150 contient une version abrégée ; cf. infra). Le terminus ante quem est 1786, date à laquelle le ms. Gall. Fol. 150 a été offert en cadeau (cf. la lettre de dédicace ff. 2r<sup>o</sup>-v<sup>o</sup>). L'auteur de la lettre, un certain Jean-Louis Chanal, personnage non-identifié, est probablement l'auteur des corrections et ajouts interlinéaires et marginaux dans le texte du traité ; le manuscrit serait alors un autographe. Étant donné les formes employées dans la lettre (*Prince* et *Votre Majesté*) ainsi que la date et le lieu de sa composition (1786, Turin), son destinataire pourrait être Victor-Amédée III (Vittorio Amedeo III), prince de Piémont, duc de Savoie et roi de Sardaigne (1726-1797, roi à partir du 1773), fondateur de l'Académie des Sciences de Turin (Accademia delle Scienze di Torino). Le manuscrit ne porte aucune trace qui permettrait d'identifier ses propriétaires d'avant son acquisition à la Königliche Bibliothek de Berlin. L'exemplaire ne porte pas de cote d'acquisition, ce qui prouve qu'il a été inclus dans la collection de la Königliche Bibliothek avant 1828, date du début du registre des acquisitions. Estampilles de la Königliche Bibliothek de Berlin aux ff. 1v<sup>o</sup> et 45v<sup>o</sup> ; cote à l'encre noire au f. 1r<sup>o</sup> : ms. Gall. Fol. 150.

2r<sup>o</sup>-2v<sup>o</sup> CHANAL, JEAN-LOUIS : LETTRE DE DEDICACE AUTOGRAPHE ADRESSEE AU ROI *Sire* ... — ... *Turin ce 6 juillet 1786.*

4r<sup>o</sup>-45v<sup>o</sup> CHANAL, JEAN-LOUIS : DISSERTATION SUR LA NATURE ET LA PROPAGATION DU FEU, version abrégée de l'œuvre de GABRIELLE-ÉMILIE LE TONNELIER DE BRETEUIL MARQUISE DU CHATELET portant le même titre. (4r<sup>o</sup>) ›Première partie‹ ›De la nature du feu‹ ›Introduction‹ *Le feu se manifeste à nous par des phenomenes si differents ... — ... et dans tous les corps qui nous environnent.* (4r<sup>o</sup>-5v<sup>o</sup>) Livre I ›En quoy la lumiere et la chaleur different‹ *La chaleur et la lumiere sont de tous les effets du feu ... — ... juger avec certitude du feu qu'ils contiennent* (6r<sup>o</sup>-7v<sup>o</sup>) Livre II ›Quel est l'effet le plus universel du feu‹. *Quel est donc l'effet universel du feu ... — ... qui ne se produit et ne s'altère par aucune cause.* (7v<sup>o</sup>-8r<sup>o</sup>) Livre III ›Si le mouvement produit le feu‹ *Si le feu étoit le resultat du mouvement ... — ... et qui ne se change en rien.* (8r<sup>o</sup>-8v<sup>o</sup>) Livre IV ›Si le feu a toutes les propriétés primordiales de la matiere‹ *Mais quel est cet être ? ... — ... qui distinguent le plus la matiere de l'espace pur.* (9r<sup>o</sup>-10r<sup>o</sup>) Livre V ›Le feu est-il impenetrable‹ *Il paroît également difficile de nier ... — ... malgré les raisons tres fortes qui paroissent l'établir* (10r<sup>o</sup>-13r<sup>o</sup>) Livre VI ›Si le feu tend vers un centre.‹ *Les*

*philosophes conviendront sans doute ... – ... le poids des corps augmenté par le feu ne peuvent décider la question (13r<sup>o</sup>-16v<sup>o</sup>) Livre VII ›Quelles sont les propriétés propres et distinctes du feu‹ Mais si apres avoir examiné les experiences ... – ... ce que ie n'oserois décider (16v<sup>o</sup>) ›Conclusions de la premiere partie‹ Je conclus de tous ce que ie viens de dire ... – ... d'une façon qui nous est sensible (17r<sup>o</sup>) ›Seconde partie‹ ›De la propagation du feu‹ (17r<sup>o</sup>-18r<sup>o</sup>) Livre I ›Comment le feu est distribué dans les corps.‹ Le feu est distribué jci bas de deux façons différentes ... – ... pour connoître coment le feu agit sur les corps (18r<sup>o</sup>-18v<sup>o</sup>) Livre II ›Des causes de la chaleur des corps.‹ Le corps s'échauffe ou parce qu'il recoit plus de feu ... – ... ces deux effets sur les corps à deux principales. (18v<sup>o</sup>-19r<sup>o</sup>) Livre III ›De la chaleur causée par la présence du soleil‹ La premiere est la presence du soleil ... – ... surpassoient de beaucoup ceux du feu dici bas. (19r<sup>o</sup>-20r<sup>o</sup>) Livre IV ›Du feu produit par le frottement‹ Cette cause agit d'autant plus puissamment ... – ... une nouvelle quantité dans leur substance. (20r<sup>o</sup>-24r<sup>o</sup>) Livre V ›De l'action du feu sur les solides‹ Le feu rarefie tous les corps ... – ... philosophes respectables qui doivent juger cet Essai. (24r<sup>o</sup>-25v<sup>o</sup>) Livre VI ›Comment le feu agit sur les liquides‹ On scauroit peu de chose ... – ... la plus grande partie des particules des corps s'évaporent (25v<sup>o</sup>-26v<sup>o</sup>) Livre VII ›Du melange des liqueurs‹ Le melange des differents liqueurs ... – ... combinaison de ces deux pouvoirs (26v<sup>o</sup>-27v<sup>o</sup>) Livre VIII ›Comment le feu agit sur les vegetaux et sur les animaux‹ Le thermometre nous apprend ... – ... au lieu de les amasser et de les unir (27v<sup>o</sup>-29r<sup>o</sup>) Livre IX ›De l'aliment du feu‹ On sçait assés que ce qu'on appelle laliment ... – ... La destruction de lelasticite de lair (29r<sup>o</sup>-29v<sup>o</sup>) Livre X ›Comment le feu agit dans le vide‹ L'air paroît aussi necessaire au feu ... – ... le temps ne me permet pas d'entrer dans ces details (30r<sup>o</sup>-30v<sup>o</sup>) Livre XI ›Le feu n'est point la cause de l'élasticité‹ La necessité de l'air elastique ... – ... s'il y contribue c'est en s'y opposant. (30v<sup>o</sup>-31r<sup>o</sup>) Livre XII ›Si l'électricité depend du feu‹ On peut douter avec plus de fondement ... – ... sagacité de l'esprit peuvent suffire pour cette découverte. (31v<sup>o</sup>-34r<sup>o</sup>) Livre XIII ›En quel raison le feu agit‹ La geometrie démontre qu'un corps ... – ... pour les echauffer et pour les eclairer (34r<sup>o</sup>-35r<sup>o</sup>) Livre XIV ›Du refroidissement des corps‹ Plus un corps recoit difficilement le feu ... – ... d'entrer dans le detail de ces savantes experiences (35r<sup>o</sup>-39r<sup>o</sup>) Livre XV ›Des causes de la congellation de l'eau‹ Il y a trois sortes de froids ... – ... nous n'en pourrions assigner aucune cause (39r<sup>o</sup>-41v<sup>o</sup>) Livre XVI ›De la nature du soleil‹ On n'a qu'une idée vague de la nature du soleil ... – ... nous n'avons que des conjectures sur sa nature. (41v<sup>o</sup>-43v<sup>o</sup>) Livre XVII ›Du feu central‹ Tout le feu ne vient pas du soleil ... – ... marques de la providence du createur (44r<sup>o</sup>-45r<sup>o</sup>) ›Conclusions de la 2.<sup>de</sup> partie‹ Je conclus de tous cecy ... – ... conclusion*

La structure de l'ensemble est presque identique à celle proposée par marquise du Châtelet (édition parue chez Prault fils, Paris, 1744). Les parties et livres successifs portent les mêmes titres (avec des variantes mineures). Les changements dans la structure de l'œuvre : livres originaux II et V de la deuxième partie subdivisés en deux livres chacun (II et III ; VI et VII), ce qui entraîne un bouleversement dans la numérotation des livres successifs, en portant leur nombre total à 17 au lieu de 15. Les chapitres originaux VIII, IX, X de la deuxième partie intervertis (X, VIII, IX). Jean-Louis Chanal évite de modifier le texte de son modèle et se contente d'y ajouter des paragraphes nouveaux, souvent en guise de conclusion (cf. p. ex. les derniers paragraphes à la fin des livres IV et XVI de la deuxième partie, ff. 20r<sup>o</sup> et 41r<sup>o</sup>-v<sup>o</sup>). D'autres manuscrits n'ont pas été attestés. Sur ce manuscrit cf. Krzysztof Kotuła, « Jean-

Louis Chanal and his Version of the Treatise “Dissertation sur la nature et la propagation du feu” », Fibula newsletter 1/2010, pp. 23-31 ; Lemm, p. 9.